



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

СОВЕТ

Сто сороковая сессия

Рим, 29 ноября - 3 декабря 2010 года

**Рабочая группа открытого состава по мерам, направленным на
повышение эффективности руководящих органов,
включая вопрос о представительстве
Доклад о ходе работы**

Общее резюме

- Со времени формирования в апреле 2010 года РГОС провела два совещания: в июле и в сентябре 2010 года; и должна провести следующее заседание в феврале 2011 года. В настоящем докладе содержится информация о проделанной работе по следующим вопросам, находящимся на рассмотрении РГОС: i) членский состав Совета; ii) порядок работы технических комитетов; iii) эффективность подготовки, проведения совещаний Совета и комитетов и представления докладов об их работе, включая своевременность и качество подготовки документов; iv) использование современных технологий на сессиях руководящих органов и в межсессионной работе; и v) методы работы Совета.

Проект решения Совета

- Совету предлагается принять к сведению прогресс, достигнутый РГОС и дать такие указания, какие он посчитает необходимыми.
- Совет может пожелать одобрить предложения РГОС по следующим вопросам: i) членского состава, функций и выборов бюро технических комитетов; ii) своевременности и качества документации для совещаний Руководящих органов.

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

Али Мекуару

Директору Отдела по делам Конференции, Совета и протокольным вопросам

Тел.: +3906 5705 5612

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

I. Справочная информация *Рабочая группа открытого состава по мерам, направленным на повышение эффективности работы руководящих органов, включая представительство в них (РГОС)* была создана в апреле 2010 года в соответствии с указанием Конференции 2009 года. Члены РГОС согласовали, что в течение двухгодичного периода 2010-2011 годов будут рассмотрены и выработаны рекомендации в отношении мер, направленных на повышение эффективности работы руководящих органов, включая вопросы представительства. В этом контексте РГОС начал рассматривать, в частности, вопрос о членском составе Совета и, возможно, вынесет рекомендацию об изменении числа мест в Совете. Члены РГОС приняли решение представить доклады о ходе работы сессиям Совета в 2010 и 2011 годах, а окончательный доклад представить Конференции в 2011 году¹

2. Со времени своего создания РГОС провела два совещания: 13 июля и 23 сентября 2010 года; а следующее совещание запланировано на 22 февраля 2011 года. В настоящем докладе содержится информация о проделанной работе по следующим вопросам, находящимся на рассмотрении РГОС: i) членский состав Совета; ii) порядок работы технических комитетов; iii) эффективность подготовки, проведения совещаний Совета и комитетов и представления докладов об их работе, включая своевременность и качество подготовки документов; iv) использование современных технологий на сессиях руководящих органов и в межсессионной работе; и v) записка о методах работы Совета.

II. Членский состав Совета

3. На июльском и сентябрьском совещании РГОС были вновь приведены аргументы, как против расширения Совета, так и в пользу такого расширения, которые уже были представлены при обсуждении этого вопроса ранее, однако единой позиции по этому вопросу так и не было выработано.

4. В связи с этим было подчеркнуто, что основной предпосылкой продолжения диалога между государствами-членами по этому вопросу является общее стремление повысить эффективность работы руководящих органов, а также желание избежать голосования по вопросу о членском составе Совета.

5. В этой связи на сентябрьском совещании РГОС Председатель указал, что он распространит «пакет» предложений, касающийся эффективности деятельности Совета, включая, в том числе, отдельный вопрос о членском составе. В этом пакете предложений будут учтены результаты обсуждений в рамках РГОС с тем, чтобы обеспечить надёжную платформу для поиска консенсуса для продвижения вперёд с учетом различных мнений и озабоченностей, высказываемых членами Организации. В этом наборе предложений, среди прочего, будут рассмотрены следующие вопросы: i) членский состав Совета; ii) срок полномочий членов Совета; iii) возможность создания «бюро» Совета; и iv) механизм представления отчётности на сессиях Совета.

6. Такие предложения были бы активно обсуждены в региональных группах до их рассмотрения на очередном совещании РГОС, а затем изучены и представлены в виде рекомендации для одобрения Советом на его апрельской сессии 2011 года.

III. Порядок работы технических комитетов

7. Обсуждая порядок работы технических комитетов, РГОС учитывала сходные процессы, происходящие в рамках совещаний других руководящих органов в 2010 году, в частности майской сессии Совета и апрельской сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ), а также июньских сессий Комитета по проблемам сырьевых товаров

¹ CL 139/INF/7, Приложение: Вопросы, касающиеся учреждения Рабочей группы открытого состава по мерам, направленным на повышение эффективности работы руководящих органов, включая вопрос о представительстве.

(КПСТ) и Комитета по сельскому хозяйству (КСХ). Учитывалось также предстоящее обсуждение на октябрьской сессии КЛХ.

8. С учётом этого РГОС напомнила, ЧТО Совет предложил техническим комитетам рассмотреть свои правила процедуры с учётом рекомендаций КУПВ. Совет признал, что полномочия по изменению правил процедуры принадлежат техническим комитетам, у которых имеются свои собственные конкретные функциональные потребности. Однако Совет подчеркнул желательность обеспечения согласованности между правилами процедуры всех технических комитетов.

9. РГОС полностью поддержала рекомендации Совета в отношении того, что технические комитеты могут гибко подходить к определению методов своей работы с учётом конкретных обстоятельств и потребностей, и решила сосредоточиться на тех областях, где гармонизация методов работы желательна и целесообразна. Исходя из этого, в отношении технических комитетов государства-члены высказали мнения в отношении следующих вопросов: членского состава бюро; функций бюро; выборов в состав бюро; продолжительности сессий; и механизма представления отчётности.

10. В отношении членского состава бюро, в зависимости от конкретного контекста, наблюдалось общее согласие в отношении необходимости максимального обеспечения представленности за счёт включения в состав бюро до 7 членов.

11. Касательно роли бюро широкую поддержку получили следующие вспомогательные и посреднические функции: i) определение повестки дня будущих сессии на основе консультаций с региональными группами; ii) обмен информацией о новых событиях, произошедших в межсессионный период, а также о возможных последующих действиях. Было также отмечено, что КУПВ рекомендовал добавить в правила процедуры технических комитетов общее описание функций бюро (например, «обеспечение подготовки к сессиям») с учётом того, что ввиду динамичного характера таких функций более подробное их описание может и не потребоваться.

12. В отношении сроков проведения выборов в бюро РГОС подтвердила всё большую поддержку в пользу проведения такого мероприятия в конце сессий, что соответствует активной позиции, ожидаемой от бюро в межсессионный период.

13. В отношении продолжительности сессий РГОС напомнила, что сессии комитетов по рыбному и лесному хозяйству обычно длятся по пять дней, а КСХ и КПСТ, начиная с 2005 года, поочередно проводят сессии в течение одного шестидневного периода. В свете озабоченностей, высказанных участниками в последнее время по поводу таких сжатых сроков, РГОС в основном разделяла мнение о том, что загруженность и сложность повестки дня может служить оправданием увеличения продолжительности сессий. Было отмечено, что данный фактор, а также желательность продолжения проведения одной сессии непосредственно за другой требуют дальнейших консультаций с соответствующими бюро для обязательного учета соображений эффективности затрат, которые изначально были заложены в основу действующего механизма.

14. Что касается механизма отчётности, более широкий вопрос об учреждении редакционных комитетов или должности докладчиков отдельно рассматривается в следующем разделе. В более широком контексте РГОС напомнила о коренных изменениях в порядке подотчётности технических комитетов в соответствии с рекомендациями Плана неотложных действий по обновлению ФАО (ПНД), в соответствии с которыми по вопросам программы и бюджета комитеты докладывают Совету, а по вопросам политики и нормативного регулирования – Конференции. В связи с принятием такого порядка представления возникла необходимость внесения изменений в уставные документы, что может также быть реализовано в виде поправок к правилам процедуры технических комитетов, а также к структуре их докладов.

15. На следующем заседании РГОС планирует продолжить обсуждение вопросов порядка работы технических комитетов, требующих дальнейшего рассмотрения.

IV. Подготовка, проведение совещаний Совета и комитетов и представления докладов об их работе, включая своевременность и качество подготовки документов

16. РГОС рассмотрела этот вопрос на основе предложений Североамериканской Региональной группы, изложенных в документе, касающемся: i) своевременности и качества подготовки документации к заседаниям руководящих органов; и ii) замены редакционных комитетов докладчиками.

17. РГОС поддержала предложения по своевременности и качеству подготовки документации для заседаний руководящих органов. К ним относится прозрачная система показателей и отчётности по подготовке документации для Конференции, Совета и другим важным совещаний. В начале соответствующей сессии Секретариат должен представить краткий доклад, резюмирующий информацию о задержках сроков выпуска документации по любым причинам. Эти доклады будут с течением времени использоваться для оценки отклонений в эффективности работы. Такие данные включали бы также информацию относительно письменных переводов документов. Помимо этого, в документах будут более чётко расписаны ожидаемые от членов Организации действия. В частности, в документах с пометкой «для принятия решения» конкретное ожидаемое от членов Организации решение будет отдельно указано во врезке. Дополнительная информация по согласованным предложениям приведена в Приложении.

18. Что касается к подготовки докладов совещаний докладчиков и/или редакционных комитетов, то в документе, представленном на рассмотрение РГОС, предлагается назначать в начале каждой сессии докладчика, который будет содействовать работе председателей и бюро, с ротацией этого поста по региональным группам. В документе упоминалось, что в соответствии с ПНД доклады Конференций должны отвечать следующим требованиям: «основной упор должен быть сделан на заключениях и решениях», а доклады Совета должны «включать выводы, решения и рекомендации». Также отмечалось, что председатели должны иметь полномочия для созыва редакционных комитетов или групп «друзей председателя», которые могли бы оказать необходимое содействие в подготовке проекта доклада.

19. В ходе обсуждения в РГОС были высказаны различные точки зрения на соответствующие преимущества, как докладчиков, так и редакционных комитетов, однако так и не удалось достигнуть консенсуса в отношении наиболее предпочтительной формулы. На рассмотрение выносились и другие варианты. Подчёркивалось, что при любом варианте следует учитывать необходимость обеспечения возможности участия государств-членов в процессе принятия решений на всех языках ФАО.

20. Помимо практического механизма подготовки проектов докладов, было также сочтено важным, чтобы государства-члены имели возможность продумать и определить свои требования к желаемому охвату и детализации докладов сессий. Например, в то время как основное внимание в докладах следует уделять согласованным решениям и рекомендациям, ещё предстоит определить, насколько подробной должна быть описательная часть, отражающая «дух» переговорного процесса.

21. Кроме того, члены РГОС отметили наличие общего согласия по другим важным аспектам, включая: i) ожидания членов Организации относительно изложения в докладах конкретных результатов в сжатой форме; ii) ключевую роль председателей в подготовке четкого резюме решений и/или рекомендаций, принятых по итогам обсуждения каждого пункта повестки дня; iii) необходимость в том, чтобы Секретариат сформулировал в соответствующих документах, какие решения или рекомендации предлагается принять государствам-членам.

22. Ожидается, что РГОС продолжит рассмотрение этих вопросов на следующем совещании.

V. Современные технологии на сессиях руководящих органов и в межсессионной работе

23. Обсуждение этого вопроса состоялось после презентации слайдов Представителем Австралии от имени Региональной группы Юго-западной части Тихого океана. Были рассмотрены возможные пути применения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в двух главных областях: сессионной и межсессионной работе. Среди предложенных мер по обеспечению работы в ходе сессий, для дальнейшего рассмотрения были выбраны следующие:

- использование видеоконференций, например, для обеспечения участия важнейших докладчиков или сотрудников полевых отделений ФАО на местах при минимальных затратах;
- интернет-трансляции с заседаний руководящих органов для повышения осведомлённости государств-членов об их работе;
- усовершенствованных электронных систем голосования.

24. Были определены следующие меры, которые могли бы способствовать более активному участию членов Организации в межсессионной работе:

- более широкое применение электронных дискуссионных форумов, особенно в преддверии совещаний, например, для обмена мнениями и замечаниями по документации, способствуя, тем самым дискуссии в ходе сессий и сокращению их продолжительности;
- проведение неофициальных онлайн-опросов для изучения мнения государств-членов по конкретным вопросам;
- утверждение электронным способом вне рамок сессии вопросов, не вызывающих возражений.

25. РГОС признала, что ФАО уже достигла успехов в последние годы, особенно был отмечен опыт разработки веб-сайта постоянных представителей, который мог бы стать основой для реализации некоторых предложенных мер с минимальными затратами и усилиями. Другие технологии требуют дальнейшего анализа с точки зрения возможности их внедрения, и последствий такого внедрения как в рамках ФАО, так и для государств-членов.

26. РГОС пришла к согласию о целесообразности применения вышеупомянутых предложений для совершенствования методов работы с учётом следующих важных соображений:

- необходимости учитывать различный уровень доступности ИКТ и их использования в государствах-членах;
- обеспечения полной открытости при обеспечении, при необходимости, секретности или конфиденциальности данных;
- необходимости подкрепления любых предложений соответствующим анализом эффективности затрат;
- поэтапный подход, предпочтительно в отношении ко всем всеобъемлющим инициативам.

27. РГОС поручила Секретариату подготовить информационный документ, включающий: i) доклад о том, в каких масштабах используются в Организации упомянутые выше технологии и средства; ii) анализ возможностей их более широкого использования или внедрения и оценку сопутствующих затрат и выгод; и iii) там, где это целесообразно, опыт других организаций, в особенности других расположенных в Риме учреждений. С учётом широкой сферы потенциального применения ИКТ, государствами-членами будет сформирована небольшая рабочая группа, которая сориентирует Секретариат в отношении определения приоритетов в работе.

VI. Пересмотренная записка о методах работы Совета

28. В июле 2010 года Секретариат представил РГОС проект пересмотренной *Записки о методах работы Совета* – информационного документа, представляемого на каждой сессии Совета с 1973 года. Пересмотр этой Записки потребовался для того, чтобы отразить изменение роли, функций, практики и методов работы Совета в соответствии с НПД, что нашло своё отражение в поправках к уставным документам, принятым Конференцией в 2009 году.

29. РГОС признала, что эта Записка является полезным справочным документом, и согласилась с необходимостью её доработки на основе замечаний государств-членов, включая необходимость следующего:

- изложить функции Совета в соответствии действующими положениями уставных документов;
- предусмотреть участие и взаимодействие членов в работе Совета, при этом Независимый председатель должен играть в этом процессе более активную роль в плане посредничества и содействия;
- предусмотреть вовлечение членов в межсессионную работу, включая формирование повестки дня;
- предусмотреть выработку стандартных форматов документов для заседаний;
- предоставить информацию по порядку проведения голосования.

30. С учётом этих рекомендаций РГОС Секретариат вновь пересмотрел *Записку* и представит её для рассмотрения в КУПВ. На втором совещании РГОС было сообщено, что КУПВ на своей 91-й сессии (20-22 сентября 2010 года) принял решение отложить рассмотрение *Записки о методах работы Совета*.

VII. Проект решения Совета

31. Совету предлагается принять к сведению прогресс, достигнутый РГОС и дать такие указания, какие он посчитает необходимыми.

32. Совет может пожелать одобрить предложения РГОС по следующим вопросам:
i) членского состава, функций и выборов бюро технических комитетов (см. пункты 10-12);
ii) своевременности и качества документации для совещаний Руководящих органов (см. пункт 18 и Приложение).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Согласованные РГОС предложения по своевременности и качеству подготовки документации для заседаний руководящих органов

1. Секретариату ФАО следует разработать открытую и предсказуемую систему измерения показателей подготовки документов для Конференции, Совета и заседаний других руководящих органов. Базовым сроком подготовки документации следует сделать их размещение на официальных языках на веб-сайте для государств-членов за две-четыре недели до начала таких заседаний .
2. В начале сессий соответствующих руководящих органов Секретариату следует представлять краткий (не более пяти минут) доклад, резюмирующий процесс подготовки документации, с указанием количества страниц выпущенных/подготовленных в установленные сроки. Эти доклады можно будет затем использовать на последующих сессиях для определения изменения в ту или иную сторону показателей работы. Такие данные включали бы также информацию относительно письменных переводов документов.
3. В отношении вопроса «точности» окончательных вариантов документов, например, докладов, любые поступающие из зала предлагаемые изменения текста в ходе окончательного их утверждения вносились с использованием компьютерной техники: выводились на экран для того, чтобы все участники пленарного заседания имели возможность их изучить. Любые изменения, принятые членами соответствующего органа, следует как можно скорее доводить до сведения государств-членов в письменном виде.
4. Для повышения эффективности заседаний руководящих органов было бы полезно, чтобы решения, которые предлагается принять государствам-членам, были более чётко сформулированы в предсессионных документах. Если документ помечен грифом «только для сведения», то не обязательно его обсуждать по существу, если только об этом не поступило конкретной просьбы государств-членов. Если документ помечен грифом «для обсуждения», то он мог бы быть рассмотрен, сотрудникам можно было бы задавать вопросы по его содержанию, а государства-члены могли бы сформулировать рекомендации. В документе с грифом «для обсуждения» следует в самом его начале ясно сформулировать, какие конкретные решения предлагается принять государствам-членам. Любой согласованный в итоге формат следует использовать последовательно и неукоснительно на всех последующих сессиях.
5. Документы руководящих органов менее существенного характера не обязательно должны проходить согласование в Канцелярии Генерального директора.